

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ, број 549/10 од 1. септембра 2010. године), Предсједништво Босне и Херцеговине на 77. сједници, одржаној 7. септембра 2010. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ МИНИСТАРСТВА СПОЉНЕ ТРГОВИНЕ И ЕКОНОМСКИХ ОДНОСА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МИНИСТАРСТВА ИНДУСТРИЈЕ И ТРГОВИНЕ РЕПУБЛИКЕ ЧЕШКЕ

Члан 1.

Ратификује се Споразум о економској сарадњи између Министарства спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и Министарства индустрије и трговине Републике Чешке, потписан у Прагу, 18. марта 2010. године на српском, босанском, хрватском, чешком и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума гласи:

СПОРАЗУМ

О ЕКОНОМСКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ МИНИСТАРСТВА СПОЉНЕ ТРГОВИНЕ И ЕКОНОМСКИХ ОДНОСА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МИНИСТАРСТВА ИНДУСТРИЈЕ И ТРГОВИНЕ РЕПУБЛИКЕ ЧЕШКЕ

Министарство спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и Министарство индустрије и трговине Републике Чешке (у даљем тексту "Уговорне стране"),

Признавајући пријатељске односе између ове двије земље и значај настављања и појачавања постојећих традиционалних односа,

Свјесни потребе да се побољша економска сарадња између ове двије државе након потписивања Споразума о стабилизацији и придруживању између Европске заједнице и њених Држава чланица, с једне стране, и Босне и Херцеговине, с друге стране, као и Привременог споразума о трговини и питањима у вези са трговином између Европске заједнице, с једне стране, и Босне и Херцеговине, с друге стране,

Са жељом да даље развијају сарадњу између ове двије државе с циљем продубљивања и јачања сарадње на основама заједничког интереса на економском, индустријском, техничком и технолошком пољу,

Увјерени да ће Споразум допринијети добрим односима и створити повољне услове за различите облике сарадње између ове двије државе, нарочито на економском и индустријском пољу,

Свјесни потребе за постојањем одговарајуће правне основе за међусобне односе у складу са позитивним законима и прописима ове двије земље,

Су се договорили о сљедећем:

Члан 1.

Предмет Споразума

Уговорне стране овим потврђују свој интерес да развијају економске односе између Босне и Херцеговине и Републике Чешке. У ову сврху, а без утицаја на позитивне законе и прописе у ове двије

земље, оне се обавезују да међусобно потпомажу наставак још интензивније и корисније сарадње између привредних субјеката својих земаља на свим пољима, која су важна за привредни и индустријски развој.

Члан 2.

Области сарадње

Економска сарадња ће се развијати у складу с овим Споразумом тако што ће се унапређивати активности у вези са привредним секторима, што ће се посебно односити, иако се неће ограничавати, на следеће конкретне секторе:

- а) природна богатства;
- б) енергетика;
- ц) металургија, укључијући метало-прерађивачку индустрију;
- д) рударство;
- е) индустријска опрема и компоненте;
- ф) електротехничка и електронска индустрија;
- г) хемијска и петро-хемијска индустрија;
- х) фармацеутска индустрија;
- и) сарадња између малих и средњих предузећа;
- ј) сарадња на инвестиционим активностима и промоција заједничких улагања;
- к) сарадња на промоцији учествовања на сајмовима и изложбама;
- л) сарадња између агенција за трговину и промоцију инвестиција, које су у надлежности Уговорних страна; те
- м) друга подручја економске и индустријске сарадње о којима се међусобно могу договорити на основу овог Споразума.

Члан 3.

Облици сарадње

1. Уговорне стране се обавезују да, у оквиру области сарадње из члана 2. овог Споразума, развијају узајамне економске односе и то нарочито у следећим активностима и да обавјештавају једна другу о:

- а) могућностима сарадње у међународним организацијама, ако то спада у надежност Уговорних страна;
- б) припреми правних прописа из надлежности обје Уговорне стране;
- ц) анализама, оцјенама и прогнозама о развоју својих привреда;
- д) организацији стручних скупова, семинара, симпозијума и конференција;

е) развоју средине погодне за инвестиције и информисање у вези с привредним и инвестиционим могућностима у њиховим земљама;

ф) мјерама за заштиту потрошача; те

г) пројектима партнерства између субјеката јавног и приватног сектора.

2. Уговорне стране ће, у складу са својим економским и развојним политикама и приоритетима, развијати индустријску, техничку и технолошку сарадњу у јавном сектору и подстицати веће учешће приватног сектора у индустријском и технолошком развоју обје земље.

3. Уговорне стране се обавезују да ће предузимати одговарајуће активности као што су стално одржавање односа, размјена одговарајућих материјала и одржавање редовних састанака Заједничке комисије која ће бити формирана у складу са чланом 4. овог Споразума.

Члан 4.

Заједничка комисија

1. Са циљем реализације овог Споразума, формира се Заједничка комисија која ће се састојати од представника обје Уговорне стране. На састанке Заједничке комисије се на основу међусобног договора Уговорних страна могу позивати стручњаци из одговарајућих организација и институција.

2. Састанци Заједничке комисије се одржавају једном годишње, уколико председници Комисије не договоре другачије, наизмјенично у Босни и Херцеговини и у Републици Чешкој. Ванредни састанци ће се одржавати на територији земље која је тражила састанак.

3. Заједничка комисија може да формира посебне радне групе које ће радити на изабраним питањима од заједничког интереса.

4. Председници Заједничке комисије су замјеник министра спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и замјеник министра индустрије и трговине Републике Чешке.

5. Заједничка комисија ће, без ограничења, обављати следеће послове:

а) служити као консултативно тијело Уговорних страна на пољу економске, индустријске и инвестиционе сарадње и унапређења трговине,

б) вршити размјену информација о привредном развоју и развојним програмима обје земље и олакшати потрагу за могућностима интензивирања обостране економске, трговачке, индустријске и инвестиционе сарадње,

ц) предлагати, процјењивати, оцјењивати и одлучивати које су приоритетне области, у којима би било могуће реализовати конкретне пројекте економске и пословне сарадње и дефинисати предуслове за њихову реализацију, као и пројекте и програме сарадње који постављају стратешке циљеве и одређују облике активности,

д) тражити нове могућности за даљи развој међусобне економске сарадње и припремати приједлоге за побољшање услова међусобне економске сарадње;

е) посебну пажњу ће да обраћа на развој сарадње малих и средњих предузећа из ове двије земље.

6. Заједничка комисија ће обавјештавати надлежна тијела формирана на основу Споразума о стабилизацији и придруживању између Европске заједнице и њених Држава чланица и Босне и Херцеговине о својим активностима и одлукама о подручјима која су регулисана Споразумом о стабилизацији и придруживању и Привременим споразумом.

Члан 5.

Завршне одредбе

1. Овај Споразум ступа на снагу оног датума када стигне посљедње обавјештење Уговорних страна о завршетку поступака који су прописани у њиховим земљама за његово ступање на снагу.
2. Овај Споразум се склапа на неограничено вријеме.
3. Свака Уговорна страна може да раскине овај Споразум у било које доба достављајући писмено обавјештење о тој својој намјери другој Уговорној страни дипломатским путем. У том случају, Споразум престаје да важи првог дана након истека периода од шест мјесеци рачунајући од датума пријема обавјештења од друге стране, али неће имати утицаја на пројекте и уговоре закључене у периоду његове важности.
4. Да би ријешиле евентуалне спорове, Уговорне стране могу да поднесу писани захтјев за консултације. Консултације ће се одржати најкасније у року од тридесет дана од пријема писаног захтјева.
5. Овај Споразум се може мијењати путем заједничког договора у писаној форми. Те промјене ће ступити на снагу у складу са поступком описаним у ставу 1, члана 5. овог Споразума.
6. Одредбе овог Споразума се не могу примјењивати или тумачити тако да смањују или на други начин утичу на обавезе Републике Чешке које проистичу из њеног чланства у Европској унији.

Овај Споразум не може бити тумачен нити се на њега може позивати на такав начин да укида или на други начин утиче на обавезе које проистичу из осталих споразума које су закључиле ЕК или ЕК и њене Државе чланице, са једне стране, и Босна и Херцеговина, са друге стране.

Потписано у Прагу дана 18. марта 2010. у два оригинална примјерка, на службеним језицима Босне и Херцеговине: босанском, хрватском, српском језику, чешком и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако аутентични.

У случају разлика у тумачењу текстова, енглеска верзија се сматра мјеродавном.

За Министарство спољне трговине и економских односа
Босне и Херцеговине
Министар
Младен Зиројевић

За Министарство индустрије и трговине Републике Чешке
Министар
Владимир Тошовски

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-05-1-3650-18/10
7. септембра 2010. године
Сарајево

Председавајући
Др **Харис Силајџић**, с. р.